Borne de interfaz de 6.2 mm PLC...

Normas de seguridad 1

Encontrará información detallada en el catálogo de Phoenix Contact y en las instrucciones de montaje correspondientes. Estas instrucciones pueden descarga se en la dirección phoenixcontact.net/products, en el respectivo artículo.

Español

- La instalación, el manejo y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado y cualificado en electrotecnia. Siga las instrucciones de instalación descritas. Para la instalación y el maneio, cumpla las disposiciones y normas de seguridad vigentes (también las normas de seguri-dad nacionales), así como las reglas generales de la técnica. Encontrará los datos técnicos de seguridad en este prospecto y en los certificados (evaluación de conformidad v otras aprobaciones, en caso necesario).
- Para proteger el dispositivo contra daños mecánicos o eléc tricos, móntelo en una carcasa que tenga el índice de pro-tección necesario conforme a IEC 60529.
- · Para usar módulos de relés, por el lado de los contactos deben cumplirse las exigencias en materia de emisión de inter ferencias de aparatos eléctricos y electrónicos.
- En caso de cargas altas y componente inductivo, prevea un circuito de protección (p. ej. un diodo de libre circulación, un varistor, un elemento RC, etc.) en la carga. De esta manera se evitan aconlamientos de tensión parásita en otras partes de la instalación. Los relés alcanzarán además una vida úti eléctrica más prolongada.
- Para el control del PLC-... desde tarjetas PLC o detectores de proximidad con salida AC, tenga en cuenta la corriente residual y la corriente de carga mínima. Evite acoplamientos de tensión en el lado de control. En caso de problemas, pruebe a usar la serie PLC...SO46 con filtro integrado.

IMPORTANTE: Descarga electrostática ¡Tome medidas de protección contra descargas elecrostáticas

2 Elementos funcionales (1)

- 1 Electrónica funcional enchufable
- 2 Indicación de estado LED
- 3 Contacto para sistema de puente enchufable
- 4 Borne de base PLC-B..
- 5 Pestaña de encaje para fijación y expulsión de la electrónica funcional 6 Placa de identificación de dispositivos opcional ZB 6
- 3 Instalación

ADVERTENCIA: Peligro de muerte por descarga

eléctrica No realice nunca trabaios en el dispositivo cuando la tensión está aplicada

3.1 Técnica de conexión

Requisito UL: utilice cables de cobre certificados para al menos 75 °C

- Módulos PLC con conexión por tornillo (2)
- Módulo PLC con conexión Push-in (3) Los conductores rígidos o flexibles con punteras a partir de una sección ≥0,34 mm² pueden conectarse directamente en el espacio de embornaje (A). Los conductores flexibles sin punteras hacen contacto de forma segura abriendo previamente los resortes con el botón Push (B). Accione igualmente el botón Push (B) para soltar el conductor.

3.2 Fijación sobre los carriles

Es posible encajar el dispositivo en todos los carriles simétricos de 35 mm según EN 60715. Coloque al principio y al final de cada regleta de bornes PLC un soporte final (recomendación: E/UK1; código: 1201413). Si es-

tán sometidos a vibraciones, fije los carriles simétricos cada 3.3 Placa separadora PLC-ATP CB (4)

ADVERTENCIA: Peligro de muerte por descarga

La placa separadora sirve para el aislamiento eléctrico de los puentes opcionales empleados que carecen de aislamiento en el extremo de corte y que pueden conducir tensión peligrosa en caso de contacto físico Disponga la placa separadora (código: 2966841); siem pre al principio y final de cada regleta de bornes PLC / con tensiones superiores a 250 V entre puntos de en bornaje idénticos de módulos contiguos (L1, L2, L3) / con una separación segura entre módulos contiguos para la separación entre puentes contiguos de diferente potencial / para la separación óptica de grupos funcio-

3.4 Puenteado de potenciales de tensión (5)

Los potenciales de tensión idénticos de bornes contiguos (p. ej. A1, A2, 11...) pueden puentearse mediante puentes enchufables FBST... Encaje los puentes por completo. Para retirar el puente, véase (5).

IMPORTANTE: Pueden producirse daños materia-les

Saque el puente poco a poco haciendo palanca, empe zando por uno de sus extremos

4 Indicaciones de conexión y funcionamiento

Conecte las corrientes de alimentación ≤6 A directamente en los correspondientes puntos de embornaie. Para corrientes más altas, emplee el borne de alimentación PLC-ESK GY (código: 2966508)

Encontrará los datos técnicos del artículo correspondiente en phoenixcontact.net/products

Morsetto di interfaccia da 6.2 mm PLC...

1 Norme di sicurezza

Per indicazioni dettagliate consultare il catalogo di Phoi enix Contact e le relative istruzioni di montaggio. Queste possono essere scaricate per i singoli articoli dal sito phoenixcontact.net/products.

Italiano

- L'installazione, l'uso e la manutenzione devono essere affidati a personale elettrotecnico qualificato. Seguire le istruzioni di installazione fornite. Rispettare le prescrizioni e le norme di sicurezza valide per l'installazione e l'utilizzo (norme di sicurezza nazionali incluse), nonché le regole tecniche generalmente riconosciute. I dati tecnici di sicurezza sono riportati in guesta documentazione allegata e nei certificati (valutazione di conformità ed eventuali ulteriori omolo gazioni).
- Al fine di proteggerlo da danneggiamenti meccanici o elettri-ci, installare il dispositivo in una custodia adatta con un grado di protezione adeguato secondo IEC 60529.
- Quando si utilizzano moduli con relè, attenersi sul lato dei contatti ai requisiti in materia di emissione di disturbi in impianti elettrici ed elettronici.
- In caso di carico superiore e parte di carico induttivo, predisporre un circuito di protezione dei contatti (ad esempio diodo di smorzamento, varistore, elemento RC, ecc.) sul carico. In questo modo si impedisce l'accoppiamento di tensioni di disturbo in altre parti dell'impianto. I relè garantiscono inoltre una maggiore durata elettrica.
- In caso di comando di PLC- con schede PLC o interruttor di prossimità con uscita AC, rispettare la corrente di carico minima e residua. Evitare gli accoppiamenti di tensione sul lato di comando. In caso di problemi, controllare l'inserto della serie PLC...SO46 con filtro integrato.

IMPORTANTE: Scariche elettrostatiche

- Adottare misure di protezione contro le scariche elettro statiche!
- 2 Elementi funzionali (1)
- Sistema elettronico funzionale a innesto
- 2 Segnalazione di stato a LED
- 3 Contatto per sistema di jumpe 4 Morsetto base PLC-B.,
- 5 Leva di incastro per il fissaggio e la rimozione del sistema ronico funzionale
- 6 Targhetta identificativa opzionale del dispositivo ZB 6

3 Installazione

AVVERTENZA: Pericolo di morte a causa di scosse elettriche Non eseguire mai interventi sul dispositivo con la tensione inserita

3.1 Tecnica di connessione

- Requisito UL: utilizzare conduttori in rame omologati per almeno 75 °C.
- Moduli PLC con connessione a vite (2) • Modulo PLC con connessione Push-in (3)

Inserire i conduttori rigidi o flessibili con capocorda montato con sezione minima $\ge 0,34$ mm² direttamente nell'area di fissaggio (A). I conduttori flessibili senza capocorda montati si collegano in maniera sicura aprendo prima la molla con il pulsante a pres-sione (B). Per liberare il conduttore premere nuovamente il pulsante a pressione (B).

3.2 Fissaggio sulla guida di montaggio

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715. Fissare all'inizio e alla fine di ogni morsettiera PLC un supporto

finale (si consiglia l'impiego di E/UK1, codice 1201413). In caso di vibrazioni fissare la guida di montaggio ogni 10 cm.

3.3 Piastra di separazione PLC-ATP BK (4)

AVVERTENZA: Pericolo di morte a causa di scosse elettriche La piastra di separazione serve a isolare elettricamente

i ponti opzionali utilizzati esposti sull'estremità tagliata, che potrebbero essere attraversati da una tensione di contatto pericolosa.

Impiegare la piastra di separazione (cod. art.: 2966841): sempre all'inizio e alla fine di ogni morsettiera PLC / con tensioni superiori a 250 V tra punti di connessione identici di moduli affiancati (L1, L2, L3) / in caso di separazione sicura tra moduli affiancati / per la separazione di ponticelli affiancati di potenziali different / per la separazione visiva dei gruppi funzionali.

3.4 Ponticellamento di potenziali di tensione (5) I potenziali di tensione identici di morsetti vicini (ad esempio A1

A2, 11...) possono essere ponticellati con jumper FBST.... Innestare completamente i ponticelli. Per la rimozione del ponticello vedere (5)

IMPORTANTE: Possibili danni materiali

- Fare leva su una parte del ponticello per estrarlo, iniziando da una delle estremità.
- 4 Indicazioni sul funzionamento e sul collegamento

Alimentare le correnti < 6 A direttamente sui punti di connessione corrispondenti. In caso di correnti superiori, impiegare il mo-dulo di alimentazione PLC-ESK GY (codice 2966508).

RSPSupply - 1-888-532-2706 - https://www.RSPSupply.com

See the product details here

Per i dati tecnici sui singoli articoli, consultare le voci corrispondenti nel sito phoenixcontact.net/products

Francais Module interface PLC... 6.2 mm

1 Consignes de sécurité

Vous trouverez des informations détaillées dans le ca-talogue Phoenix Contact et dans les instructions de montage correspondantes. Celles-ci peuvent être télé-chargées à l'adresse suivante : phoenixcontact.net/products

Enalish

More detailed information can be found in the Phoenix

structions. These can be downloaded at phoenixcon-tact.net/products - search for the corresponding article

Installation, operation, and maintenance may only be carried out by qualified electricians. Follow the installation instruc-

(including national safety directives) as well as general tech

nical regulations must be observed. The data on safety tech-

nology is provided in this packing slip and on the certificates

(conformity assessment, additional approvals where appli

To protect the device against mechanical or electrical dam-

When operating relay modules, comply with the require-

of protection according to IEC 60529.

PLC...SO46 series with integrated filter

NOTE: electrostatic discharge

5 Snap-in lever for securing and ejecting the function

WARNING: Danger to life by electric shock

UL requirement: Use copper wires that are - at minimum - ap-

Insert solid or stranded conductors with ferrules and a cross section ≥ 0.34 mm² directly in the clamping space (A). You can

secure stranded conductors without ferrule reliably by opening

the spring beforehand with the pushbutton (B). Press the push

The device can be snapped onto all 35 mm DIN rails according

An end bracket needs to be positioned at the start and end of

every PLC terminal strip (recommendation: E/UK1; Order No.: 1201413). If subject to vibration, the DIN rail needs to be

WARNING: Danger to life by electric shock

The partition plate serves to electrically isolate the op-

tionally used bridges which are blank at the cut end and

Place the partition plate (Order No. 2966841) always at

the start and end of each PLC terminal strip / for voltage

es greater than 250 V between the same terminal points of adjacent modules (L1, L2, L3) / with safe isolation be-

tween neighboring modules / for isolation of neighboring bridges of different potentials / for optical separation of

dentical voltage potentials of adjacent terminal blocks (e.g. A1,

Lever out the bridges piece by piece, starting at one end

Supply currents \leq 6 A directly to the corresponding terminal points. For higher currents, use the PLC-ESK GY feed-in termi-

You can find technical data for each product at phoenixcon-

A2, 11...) can be bridged with plug-in bridges FBST The

NOTE: Risk of damage to equipment

Never perform work on the device when voltage is pres-

ment on the contact side.

charge!

2 LED status indicator

electronics

3 Installation

2 Function elements (1)

1 Pluggable function electronics

4 PLC-B... basic terminal block

3 Contact for plug-in bridge system

3.1 Connection technology

PLC modules with screw connection (2)

PLC module with push-in connection (3)

3.3 PLC-ATP BK partition plate (4)

can lead to dangerous voltage.

3.4 Bridging of voltage potentials (5)

functional groups.

bridges have to snap in completely

For removing the bridges, see (5)

4 Function and connection notes

of a bridge.

nal (Order No. 2966508).

tact.net/products.

button (B) also to release the conductor.

3.2 Fixing to the DIN rail

fixed at intervals of 10 cm.

to EN 60715.

proved for use above 75°C.

6 Optional ZB 6 equipment marking label

age, install it in suitable housing with an appropriate degree

ments for noise emission for electrical and electronic equip-

In the event of a higher load and inductive load component

implement a contact protection circuit (e.g., freewheeling di-

ode, varistor, RC element) at the load. This prevents interfer

switches with AC output, residual and minimum load current

need to be observed. Voltage couplings on the control side

are to be avoided. In problematic cases, look into using the

Take protective measures against electrostatic dis-

ence voltages being coupled to other system parts. The

relays also contribute to a longer electrical service life.

When PLC-... is controlled from PLC cards or proximity

tions as described. When installing and operating the de-

vice, the applicable regulations and safety directives

Contact catalog and the corresponding assembly in-

6.2 mm interface terminal block PLC...

1 Safety regulations

cable).

- L'installation, l'utilisation et la maintenance doivent être confiées à un personnel spécialisé dûment qualifié en élec-trotechnique. Respecter les instructions d'installation. Lors de la mise en œuvre et de l'exploitation, respecter les dispo sitions et normes de sécurité en vigueur (ainsi que les normes de sécurité nationales) de même que les règles relatives à la technique généralement reconnues. Les carac-téristiques relatives à la sécurité se trouvent dans ces instructions et les certificats joints (attestation de conformité, autres homologations éventuelles).
- Prévoir si nécessaire le montage dans un boîtier à indice de protection adéquat selon CEI 60529 pour protéger l'appareil contre les dommages mécaniques ou électriques. utilisateur de modules à relais est tenu de respecter, du
- côté contacts, les exigences en matière d'émission de bruit auxquelles sont soumis les matériels électriques et électroaninues En présence de charges élevées et d'une composante de
- charge inductive, prévoir un circuit de protection des contacts (par ex. diode de roue libre, varistance, circuit RC) sur la charge. Ceci empêche l'apparition de couplages de tensions perturbatrices sur d'autres éléments de l'installation. Les relais atteignent également une longévité accrue.
- En cas de pilotage d'un PLC-... à partir d'une carte API ou de détecteurs de proximité avec sortie AC, surveiller le courant résiduel et le courant minimum de charge. Eviter les couplages de tension côté commande. En cas de problème er s'il est possible d'utiliser la série PLC...SO46 à filtre intéaré
- IMPORTANT : Décharge électrostatique (!)
- Prendre les mesures de protection appropriées contre les décharges électrostatiques
- 2 Eléments fonctionnels (1)

Electronique de fonction enfichable

- Indicateur d'état LED Contact pour système de cavaliers
- 4 Module de base PLC-B.,
- 5 Levier de verrouillage et d'expulsion de l'électronique de
- fonction 6 Plaque de repérage, en option ZB 6

3 Installation

- AVERTISSEMENT : Danger de mort par électrocu-
- Ne jamais travailler sur l'appareil lorsqu'une tension est appliquée.

3.1 Connectique

- Exigence UL : toujours utiliser des câbles de cuivre homo-logués pour au moins 75 °C.
- Modules PLC à raccordement vissé (2)
- Module PLC à raccordement Push-in (3) Les conducteurs flexibles ou rigides, avec embouts, de section supérieure ou égale à 0,34 mm², peuvent être enfichés directement dans le serre-fils (A). Pour établir un contact solide des conducteurs flexibles sans embouts, ouvrir tout d'abord les ressorts avec le bouton Push (B). Actionner également le bouton Push (B) pour dégager le conducteur.

3.2 Fixation sur le profilé

L'appareil est encliquetable sur tous les profilés 35 mm conformes à EN 60715.

Poser un crampon terminal au début et en fin de chaque barrette de raccordement PLC (recommandation : E/UK1 éférence : 1201413). Fixer le profilé tous les 10 cm s'il est soumis à des vibrations

3.3 Séparateur PLC-ATP BK (4)

AVERTISSEMENT : Danger de mort par électrocu-AVE tion La plaque de séparation est utilisée pour l'isolation élec-

trique des pontages en option éventuels qui sont à nu

sur l'extrémité coupée, et qui pourraient provoquer une tension dangereuse en cas de contact.

Installer le séparateur (référence : 2966841) : toujours

aux deux extrémités d'une barrette PLC / quand les ten-

sions sont supérieures à 250 V entre des points de rac

cordement semblables de modules voisins (L1, L2, L3)

/ en cas d'isolement sécurisé entre des modules voisins

/ pour isoler des ponts voisins à potentiel différent / pour

éaliser l'isolement optique de groupes fonctionnels.

Il est possible de ponter des potentiels de tension identiques existant sur des modules voisins (par ex. A1, A2, 11...) à l'aide

IMPORTANT : Risque de dommages matériels Faire levier progressivement pour extraire le pont en

4 Consignes de raccordement et de fonctionne-

connexion correspondants. En présence de courants plus im-portants, utiliser le module d'alimentation PLC-ESK GY (réf. :

Les caractéristiques techniques concernant l'article concerné

ont disponibles à l'adresse phoenixcontact.net/products

3.4 Pontage de potentiels de tension (5)

de ponts enfichables FBST.... Enficher les ponts entiè

commencant par une de ses extrémités.

Amener les courants ≤ 6 A directement sur les points de

Pour extraire les ponts, voir (5)

ment



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

MNR 9000635

phoenixcontact.com

Deutsch

Detaillierte Hinweise finden Sie im Phoenix Contact-

elektrotechnisch gualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

Befolgen Sie die beschriebenen Installationsanweisungen.

Halten Sie die für das Errichten und Betreiben geltenden Bestimmungen und Sicherheitsvorschriften (auch nationale

Sicherheitsvorschriften), sowie die allgemein anerkannter

Regeln der Technik ein. Die sicherheitstechnischen Dater

(Konformitätsbewertung, ggf. weitere Approbationen) zu

Bauen Sie das Gerät zum Schutz gegen mechanische oder elektrische Beschädigungen in ein entsprechendes Gehäuse

die Anforderungen an die Störaussendung für elektrische und elektronische Betriebsmittel ein.

Sehen Sie bei höherer Last und induktivem Lastanteil eine

Kontaktschutzbeschaltung (z. B. Freilaufdiode, Varistor, RC-

Störspannungseinkopplungen auf andere Anlagenteile. Die

Beachten Sie bei Ansteuerung von PLC- aus SPS-Karten

oder Näherungsschaltern mit AC-Ausgang den Rest- und

ACHTUNG: Elektrostatische Entladung Treffen Sie Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische

WARNUNG: Lebensgefahr durch Stromschlag

Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung am

UL-Anforderung: Verwenden Sie für mindestens 75 °C

Starre oder flexible Leiter mit Aderendhülse ab einem

Querschnitt ≥ 0.34 mm² stecken Sie direkt in den Klemmraum

(A). Flexible Leiter ohne Aderendhülse kontaktieren Sie sicher, indem Sie zuvor die Feder mit dem Push-Button (B) öffnen.

Betätigen Sie ebenfalls den Push-Button (B), um den Leiter zu

Setzen Sie an Anfang und Ende jeder PLC-Klemmenleiste einen Endhalter (Empfehlung: E/UK1; Art-Nr.: 1201413). Befestigen

WARNUNG: Lebensgefahr durch Stromschlag

optional verwendeten Brücken, die am Schnittende

blank sind und berührgefährliche Spannung führen

Setzen Sie die Trennplatte (Art.-Nr.: 2966841): immer

am Anfang und Ende ieder PLC-Klemmenleiste / bei

Klemmstellen benachbarter Module (L1, L2, L3) / bei

unterschiedlicher Potenziale / zur optischen Trennung

Hebeln Sie die Brücke stückweise heraus, beginnend an

Spannungen größer 250 V zwischen gleichen

sicherer Trennung zwischen benachbarten Mo

zur Trennung von benachbarten Brücken

3.4 Brückung von Spannungspotenzialen (5)

ACHTUNG: Sachschaden möglich

Speisen Sie Ströme ≤ 6 A direkt an den zugehörigen

Technische Daten finden Sie am jeweiligen Artikel unter

4 Funktions- und Anschlusshinweise

Identische Spannungspotenziale benachbarter Klemmen (z. B. A1, A2, 11...) können Sie mittels Steckbrücken FBST... brücken.

nmstellen ein Verwenden Sie bei höheren Strömen die Einspeiseklemme PLC-ESK GY (Art.-Nr.: 2966508).

Die Trennplatte dient der elektrischen Isolation der

Sie können das Gerät auf alle 35-mm-Tragschienen nach

Sie die Tragschiene bei Vibrationsbelastung in 10-cm-

PLC-Module mit Schraubanschluss (2)

PLC-Modul mit Push-in-Anschluss (3)

3.2 Befestigung auf der Tragschiene

3.3 Trennplatte PLC-ATP BK (4)

von Funktionsgruppen.

Rasten Sie die Brücken vollständig ein.

Zur Entnahme der Brücken siehe (5)

einem Brückenende.

phoenixcontact.net/products

Mindestlaststrom. Vermeiden Sie Spannungseinkopplungen

auf der Steuerseite. Prüfen Sie bei Problemfällen den Einsatz

sind dieser Packungsbeilage und den Zertifikaten

mit einer geeigneten Schutzart nach IEC 60529 ein. Halten Sie beim Betrieb von Relaisbaugruppen kontaktseitig

Glied etc.) an der Last vor. So verhindern Sie

Lebensdauer

Entladung!

2 LED-Statusanzeige

4 Grundklemme PI C-B

Funktionselektronik

3 Installation

Gerät

EN 60715 aufrasten.

können

3.1 Anschlusstechnik

zugelassene Kupferleitungen.

2 Funktionselemente (1)

1 Steckbare Funktionselektronik

3 Kontakt für Steckbrückensystem

Relais erreichen zudem eine höhere elektrische

der Baureihe PLC...SO46 mit integriertem Filter.

5 Rasthebel zur Sicherung und zum Auswurf der

6 Optionales Gerätekennzeichnungsschild ZB 6

phoenixcontact.net/products am jeweiligen Artikel zum

Katalog und in der zugehörigen Montageanleitung.

Die Installation, Bedienung und Wartung ist von

6.2 mm-Interfaceklemme PLC...

1 Sicherheitsbestimmungen

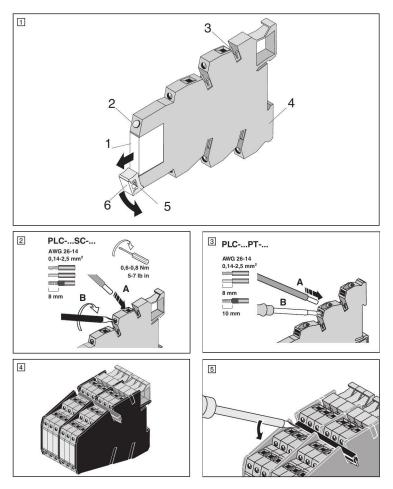
Download bereit.

Diese steht unter der Adresse

- DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur
- EN Installation notes for electricians
- FR Instructions d'installation pour l'électricien IT Istruzioni di installazione per l'elettricista

ES Instrucciones de montaie para el instalador eléctrico

PLC-B... / PLC-R... / PLC-O...



Zacisk interfeisu 6.2 mm PLC...

Ustalenia dotyczace bezpieczeństwa 1

Szczegółowe wskazówki są zawarte w katalogu Pho- Szczegołowe wskazowki są zawarte w katalogu Ph enix Contact oraz odpowiedniej instrukcji montażu. Można ją pobrać w konkretnym artykule pod adresem phoenixcontact.net/products.

Polski

- Instalacji, obsługi i konserwacji dokonywać może jedynie wyspecjalizowany personel elektrotechniczny. Należy przestrzegać wskazówek dotyczacych instalacji. Podczas insta lacji i eksploatacji należy przestrzegać obowiązujących postanowień i przepisów bezpieczeństwa (w tym krajowych przepisów bezpieczeństwa) oraz ogólnie przyjętych zasad techniki. Dane zgodne z wymaganiami techniki bezpieczeństwa zawarte sa w ninieiszei ulotce do opakowania oraz w certyfikatach (Ocena zgodności, ewtl. inne aprobaty).
- Urządzenie należy zamontować w odpowiedniej obudowie o właściwym stopniu ochrony wg IEC 60529 w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami mechanicznymi i elektrycz-
- Podczas eksploatacji podzespołów przekaźników muszą być spełnione wymagania dotyczące emisji zakłóceń w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych po stronie sty
- W przypadku większego obciążenia lub udziału obciążenia indukcyjnego należy zapewnić układ zabezpieczający styki (np. diódę gaszącą, warystor, układ RC itd.). Pozwoli to za-pobiec oddziaływaniu napięcia zakłócającego na inne elementy instalacji. Zapewni to również dłuższa żywotność przekaźników
- Podczas wysterowania PLC- z kart PLC lub łaczników zbliżeniowych z wyjściem AC należy przestrzegać prądu szczątkowego i minimalnego prądu obciążenia. Unikać połączeń napięciowych po stronie sterowania. W razie awarii sprawdzić zastosowanie typu PLC...SO46 z wbudowanym

UWAGA: Wyładowanie elektrostatyczne Należy podjąć środki zabezpieczające przed wyładowaniami elektrostatycznymi

2 Elementy funkcyine (1)

- 1 Wtykowa elektronika funkcyjna
- 2 Wskaźnik stanu LED
- 3 Styk do układu mostkowego
- 4 Złączka gniazdowa PLC-B.
- 5 Dźwignia zaciskowa do zabezpieczania i wyrzutu elektroniki funkcvinei
- 6 Opcjonalna tabliczka znamionowa ZB 6

3 Instalacja OSTRZEŻENIE: Zagrożenie życia na skutek pora-

żenia prądem elektrycznym Nigdy nie pracować przy urządzeniu będącym pod na-

3.1 Technika przyłączeniowa

Wymóg UL: Należy używać przewodów miedzianych, dopuszczonych do użytku w temperaturze co najmniej 75°C

- Moduły PLC z zaciskiem śrubowym (2) • Moduł PLC z zaciskiem typu push-in (3)
- Sztywne lub giętkie przewody z tulejkami o średnicy ≥ 0,34 mm² podłączyć bezpośrednio w przestrzeni zaciskowej (A). Można zapewnić bezpieczne stykanie gietkich przewodów bez tulejek zwalniając wcześniej sprężynę za pomocą przycisku push (B). Przycisk (B) służy także do odłączania przewodów

3.2 Zamocowanie na szynie nośnej

Urządzenie może zostać zatrzaś śniete na wszystkich szynach nośnych 35 mm zgodnych z EN 60715.

Na początku i na końcu każdej listwy ze złączkami PLC należy umieścić uchwyt końcowy (rekomendacja: E/UK1; nr art.: 1201413). Przy obciążeniu spowodowanym przez drgania należy przymocować szyne nośna w odstepach co 10 cm.

3.3 Płytka separacyjna PLC-ATP BK (4) OSTRZEŻENIE: Zagrożenie życia na skutek poraże-

nia prądem elektrycznym Płyta separacyjna służy do elektrycznej izolacji mostków użytych opcionalnie, które na końcu ciecia nie maja izolacji i mogą przewodzić niebezpieczne napięcie do tykowe.

Umieścić płytkę separacyjną (nr art. 2966841): zawsze na poczatku i na końcu każdei listwy zaciskowej PLC / w przypadku napięć powyżej 250V między te same za ciski sąsiednich modułów (L1, L2, L3) / w przypadku bezpiecznej separacji między sąsiednie moduły / do se-paracji sąsiednich mostków różnych potencjałów / do optycznej separacji grup funkcyjnych

3.4 Mostkowanie potencjałów napięcia (5)

Identyczne potencjały napięcia sąsiednich złączek szynowych (np. A1, A2, 11...) można zmostkować za pomoca mostków wtykowych FBST... Całkowicie zatrzasnąć mostki Usunięcie mostków, patrz (5)

UWAGA: możliwe szkody materialne Stopniowo wyjąć mostek, zaczynając przy końcówce mostka

4 Wskazówki dotyczące funkcjonowania i przyłaczania

Zasilać prady ≤6A bezpośrednio na odpowiednich zaciskach W przypadku prądów wyższych stosować złączki zasilania PLC-ESK GY (nr art.: 2966508).

Dane techniczne można znaleźć przy danym artykule na stronie phoenixcontact.net/products.

See the product details here

6.2 mm接口端子PLC...

- 1 安全规定
- 详细信息请见菲尼克斯电气主页中的继电器部分。可从 ■ 日本語言意情见非论兄斯电气主贝中的继电器部分。 ■ phoenixcontact.net/products下载,请搜索相应的产

中文

- 安装、操作和保养服务须由合格的电气工程师进行。请遵 安表、保住和休乔服务须由合作的电气工程则进行。调度 守安装操作指南的规定。安装和运行设备时,必须遵守适 用的规范和安全指令(包括国家安全指令)以及一般技术 有关安全技术的数据请见本装箱单和证书(一致性 评定、适用的其他认证)。
- 将设备安装在一个有合适保护等级(符合IEC 60529标准) 的外壳内,以防止机械和电气损坏。
- 操作继电器模块时,请遵守有关触点侧电气和电子设备噪 音干扰的要求.
- 负载较大以及为感性负载元件时,请在负载侧使用触点保 护回路(例如续流二极管、变阻器、阻容回路)。这样可 以避免将干扰电压耦合至其它系统部分。使用继电器也能 确保达到较高的电气使用寿命。
- 通过PLC卡或带有AC输出的接近开关控制PLC-...时,请注 意列。它下或和最小负载电流。必须避免控制侧的电压耦合。 在有问题的情况下,请查看含内置过滤器的PLC...SO46系 列的使用说明。

注意:静电放电 () 注思: 时 电 从 电 请采取措施以防静电!

2 功能元件(1)

- 具有可插拔功能的电子设备
- LED状态指示灯
- 插入式桥接系统的触点
- 4 PLC-B... 底座端子
- 用于固定和顶出功能电子设备的连接杆 可选ZB 6设备标签
- 3 安装

- 警告:电击可能导致生命危险 ▲ 警告: 电面可能守致工程/2014 在带电的情况下,禁止在设备上作业。
- 3.1 连接技术
- UI要求: 请使用可在超过75°C时正常工作的铜导线。
- 采用螺钉连接的PLC模块 (2)
- 采用插拔式连接的PLC模块 (③
- 将实心导线或绞合线用套管 (横截面 ≥ 0.34 mm²) 直接插入 压接区域 (A)。如果预先通过按钮 (B) 打开弹簧,便可在不
- 使用套管的情况下牢牢固定绞合线。松开导线时也要按下按钮

32 固定到DIN导轨

设备可以卡接到所有符合EN 60715标准的35 mm DIN导轨

每个PLC端子条的始端和末端都要安装一个终端紧固件(建 以:E/UK1;订货号:1201413)。如果易受振动,则需要以10 cm的间隔固定DIN导轨。

3.3 PLC-ATP BK隔板 (④)

警告:电击可能导致生命危险 警告:电击**可**能守致土即/2/2/ 下作为选件使用的桥接件之间的电隔离,这些桥接件的 切断端是裸露的,因此可能有危险电压。 在下列情况下应始终安放隔板(订货号2966841): 各PLC端子条的始端和末端 / 电压大于250 V时,相 邻模块的相同接线位之间(11 12 13) / 相邻模块 的安全隔离 / 不同电位的相邻桥接的隔离 / 功能组的视

3.4 等电位分配的桥接(⑤)

觉分离。

相邻接线端子的相同电压电位(例如A1、A2、11…)可通过 FBST...插入式桥接件进行桥接。桥接件可完全插入。 桥接件的拆卸请见(5)

注意:设备损坏的风险

注意:设备预坏的风险 从桥接件的一端开始,逐件取出各个桥接件。

4 功能和连接注意事项

将≤ 6 A的供电电流直接连接到相应的接线位上。如果电流较 高. 请使用PLC-ESK GY馈电模块 (订货号2966508)

各产品的技术数据请见phoenixcontact.net/products。

RSPSupply - 1-888-532-2706 - https://www.RSPSupply.com

ческим током Разделительная пластина служит электрической изоляцией опционально используемых перемь неизолированных в конце среза и которые могут проводить опасное при прикосновении напря Установить разделительную пластину (арт. №: 2966841): всегда устанавли 2966841): всегда устанавливается в начале и конце каждой клеммной колодки PLC/при напряжениях свыше 250 В между одинаковыми точками подклк ния соседних модулей (L1, L2, L3)/для безопасной и точками полключ развязки между соседними модулями/для развязки ных перемычек различных потенциалов/для оп тической развязки функциональных групп.

6.2-миллиметровый интерфейсный клеммный

Подробные указания содержатся в каталоге Phoenix Contact и соответствующей инструкции по

монтажу. Ее можно скачать с нашего сайта в разде-

ле загрузки по адресу: phoenixcontact.net/products,

Требования по технике безопасности

на странице соответствующего изделия.

Монтаж, эксплуатацию и работы по техобслуживаник

разрешается выполнять только квалифицированным

специалистам по электротехническому оборудованию

Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие ин-струкции и правила техники безопасности (в том числе

и национальные предписания по технике безопасно-

обходимости дополнительные сертификаты). Устройство для защиты от механических или электриче-ских повреждений встроить в соответствующий корпус с необходимой степенью защиты согласно МЭК 60529.

ческого и электронного оборудования.

гегрированным фильтром.

электростатических разрядов!

2 Функциональные элементы (1)

Вставная функциональная электроника

5 Ручка-фиксатор для защиты и извлечения функцио-5 Ручка-фиксатор для защиты и извлечения функциональной электроники
6 Опциональная табличка для маркировки устройств ZB 6

ОСТОРОЖНО:°Опасность поражения электри-

Работать при включенном напряжении опасно для

Требование UL: для мин. 75 °С использовать допущенные

Жесткие или гибкие проводники с кабельными наконечникам сечением от $\geq 0,34~{\rm Mm}^2$ непосредственно вставлять в гнезда

клемм (А). Для надежного подсоединения гибких проводникое

без кабельного наконечника сначала необходимо отжать пру-жины нажатием кнопки Push (В). Для отсоединения проводни

Устройство можно устанавливать на зашелках на монтаж-

В начале и конце каждой клеммной колодки PLC устано-

№: 1201413). В условиях вибрационной нагрузки монтаж-

ную рейку необходимо закреплять на расстоянии 10 см.

3.3 Разделительная пластина PLC-ATP BK (4)

ные рейки шириной 35 мм любого типа согласно EN 60715.

ой фиксатор (рекомендация: E/UK1; арт.

ОСТОРОЖНО:°Опасность поражения электри-

Светолиолный инликатор состояния

Базовый клеммный модуль PLC-В..

Контакт для системы перемь

ческим током

фирмой медные проводник

3.1 Технологии подключения

Модули PLC с винтовыми зажимами (2)

Модуль PLC с зажимами Push-in (3)

ков также необходимо нажать кнопку Push (B)

3.2 Крепление на монтажной рейке

3 Установка

и падновлани продитические правила. Сведения о безопасности содержатся в данной инструкции и сер-тификатах (сертификат об оценке соответствия, при не-

При работе с релейными модулями соблюдать требова-ния к излучению электромагнитных помех для электри-

При повышенной нагрузке и частично индуктивной на

грузке необходимо предусмотреть цепь защиты контак-

рузис поскодинотредует рего должати диод, варистор, RC-звено и т.п.). Это позволит избежать на-водки помех на другие части установки. Кроме того, увеличивается срок службы реле.

При управлении Р.С.С... через плату ПЛК или с помо-щью бесконтактных датчиков с выходом переменного тока необходимо учитывать остаточный и минималь-ный ток нагрузки. Избегать образования бросков на

пряжений на стороне управления. При возникновении проблем проверить применение серии PLC...SO46 с ин-

Должны быть предприняты меры по защите от

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Электростатический разряд

модуль PLC...

1

3.4 Перемыкание потенциалов напряжений (5)

Одинаковые потенциалы смежных клемм (например, А1, A2, 11...) можно объединять с помощью перемычек FBST.... Полностью защелкнуть перемычки Для извлечения перемычек (5)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Возможно поврежде

- \bigcirc оборудован Перемычку извлекать поэтапно, начиная с одного
- 4 Указания по функционированию и подключению

Токи ≤ 6 А непосредственно подавать на соответствующие клеммные зажимы. При более высоких токах использовать клеммные модули питания PLC-ESK GY (арт. №:

С техническими характеристиками для соответствующего изделия можно ознакомиться по адресу phoenixcontact.net/products.

Türkçe 6,2 mm INTERFACE klemens PLC...

- 1 Güvenlik vönetmelikleri
- Daha ayrıntılı bilgiye Phoenix Contact kataloğundan ve ilgili montaj talimatlarından ulaşılabilir. Bunlar phoenixcontact.net/products adresinden indirilebilir - sizin duru munuz için geçerli kısmı arama yaparak bulabilirsiniz.
- Montaj, işletme ve bakım yalnızca kalifiye elektrik personeli tarafından yapılmalıdır. Montaj talimatlarını açıklandığı şekilde takip edin. Cihazın montajında ve çalıştırılmasında; ge-çerli yönetmeliklere ve güvenlik direktiflerine (ulusal güvenlik direktifleri dahil olmak üzere) ve genel teknik yönetmeliklere uyulmalıdır. Güvenlik teknolojisine yönelik veriler, bu pakel etiketi ve sertifikalar (uygunluk belgesi, gerekli durumlarda ek onaylar) dahilinde sağlanır.
- Cihazı mekanik ve elektriksel hasarlara karsı korumak adına. IEC 60529'a uygun bir koruma sınıfına sahip muhafaza içeri sine monte edin.
- Röle modüllerini kullanırken, kontak tarafındaki elektrik ve elektronik ekipmana yönelik gürültü emisyon gereksinimlerine uyun
- Daha büyük bir yük ve endüktif yük bileseni bulunması durumunda, yük üzerine bir kontak koruma devresi (örn. ters gerilim divodu, varistör, RC elemanı) bağlavın, Bu savede, girişim gerilimlerinin diğer sistem parçalarına karışması önle-nir. Röleler ayrıca daha uzun bir elektriksel işletme ömrü için de katkı sağlarlar.
- PLC... PLC kartlar veva AC cıkıslı vaklasım anahtarları ile kontrol ediliyorken, kaçak ve minimum yük akımlarına uyul-malıdır. Kontrol tarafındaki gerilim kuplajlarından kaçınılması gerekir. Problemli durumlarda, entegre filtreye sahip PLC...SO46 serisini kullanmayı göz önünde bulundurun.
- NOT: Elektrostatik deşarj Elektrostatik deşarja karşı gerekli koruyucu önlemleri

2 Fonksiyon elemanları (1)

- Gecmeli fonksiyon elektriği
- 2 LED durum göstergesi
- 3 Gecmeli köprü sistemi icin kontak
- 4 PLC-B... taban klemensi
- 5 Fonksiyon elektriğinin kilitlenmesi ve çıkarılması için geçmeli
- 6 Opsiyonel ZB 6 ekipman markalama etiketi

3 Montai

UYARI: Elektrik soku sebepli havati tehlike Cihazda gerilim mevcutken üzerinde kesinlikle çalışma

UL gereksinimi: Minimum olarak 75°C üzerinde kullanım için

Yüksüklere ve ≥ 0.34 mm² kesite sahip tek telli veya çok telli ilet-kenleri doğrudan bağlantı alanına (A) takın. Düğme (B) yardı-

mıyla önceden yayı açarak yüksüksüz çok telli iletkenleri güvenli bir şekilde sabitleyebilirsiniz. İletkeni çıkarmak için de

Cihaz EN 60715 standardına uygun tüm 35 mm DIN raylarına

Her bir PLC klemens dizisinin başına ve sonuna bir durdurucu

yerleştirilmelidir (tavsiye edilen: É/UK1; Sipariş No.: 1201413).

Titreşime maruz kalıyorsa, DIN rayının 10 cm aralıklarla sabit-

UYARI: Elektrik şoku sebepli hayati tehlike

grupların görsel olarak ayırılması için yerleştirir

3.4 Gerilim potansiyellerinin köprülenmesi (5)

Komşu klemenslerin (örneğin; A1, A2, 11...) benzer gerilim po-tansiyelleri FBST... geçmeli köprüler ile köprülenebilir. Köprüle-

≤ 6 A değerindeki akımları doğrudan ilgili bağlantı noktalarına

besleyin. Daha yüksek değerdeki akımlar için, PLC-ESK GY

Her bir ürün için ayrıntılı teknik verilere phoenixcontact.net/pro-

Avirma plakası; opsiyonel olarak kullanılan, kesik ucu boş olan

ve tehlikeli gerilimlere yol açabilecek köprülerin elektrik

Ayırma plakasını (Sipariş No. 2966841); daima her bir

PLC klemens dizisinin basına ve ucuna / 250 V üzerin

deki gerilim değerlerinde komşu modüllerin (L1, L2, L3)

avnı bağlantı noktaları arasına / komsu modüller arasın da güvenli izolasyon sağlayarak / farklı potansiyellere sahip komşu köprülerin izolasyonu için / fonksiyonel

Köprüleri, bir köprünün bir ucundan başlayarak teker te-

3.3 PLC-ATP BK ayırma plakası (④)

sel olarak valıtılması icin kullanılır.

3.1 Bağlantı teknolojisi onavlanmıs bakır teller kullanın.

düğmeye (B) basın.

takılabilir

lenmesi aerekir

3.2 DIN rayina tespit

rin tamamen oturması gerekir

ker cıkarın.

ducts adresinden ulasabilirsiniz.

Köprülerin çıkarılması için, bkz. (5)

NOT: Ekipmanda hasar riski

4 Fonksiyon ve bağlantı notları

güç klemensini (Sipariş No.: 2966508) kullanın

Vidalı bağlantılı PLC modülleri (2)

Push-in bağlantılı PLC modülü (3)



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

MNR 9000635

phoenixcontact.con

Português

Informações detalhadas podem ser encontradas no ca-tálogo da Phoenix Contact e nas respectivas instruções

de montagem. Estas encontram-se disponíveis para download no endereço phoenixcontact.net/products,

A instalação, operação e manutenção devem ser executadas

por um técnico em eletrotécnica qualificado. Siga as instru

ções de instalação descritas. Observar a legislação e as nor

mas de segurança vigentes para a instalação e operação (inclusive normas de segurança nacionais), bem como as re-gras técnicas gerais. Os dados técnicos de segurança de-

(avaliação de conformidade e, se necessário, outras certifi

Para a proteção contra danificação mecânica ou elétrica,

montar o dispositivo numa carcaça correspondente com grau de proteção adequado conforme IEC 60529.

Durante a operação de módulos de relés, respeitar os requi-

sitos de emissão de interferências para equipamentos elétri-

No caso de cargas mais altas e componentes indutivos na

carga, prever um circuito de proteção de contato (p. ex., dio-do de free-wheeling, varístor, circuito RC etc.) na carga. As-

sim, é possível evitar acoplamentos de tensão perturbadora

Ao acionar PLC-... a partir de placas de CLP ou interruptores

de aproximação com saída AC, observar a corrente residual

e a corrente de carga mínima. Evitar a incidência de acopla

mentos de tensão no lado do controlador. Caso haja proble-

mas, considerar a utilização da série PLC...SO46 com filtro

5 Alavanca de engate para travar e ejetar componentes funcio-

ATENÇÃO: Perigo de morte por choque elétrico

Não realize nunca trabalhos no dispositivo enquanto es-

Requisito UL: Utilize condutores de cobre certificados para uma

Condutores rígidos ou flexíveis com terminal tubular a partir de

uma bitola ≥ 0.34 mm² devem ser inseridos diretamente no com

partimento de conexão do borne (A). Condutores flexíveis sen

terminal tubular podem ser conectados de forma segura me-

O dispositivo pode ser fixado em todos os trilhos de fixação

Colocar no início e no final de cada régua de bornes PLC um su-

porte final (recomendação: E/UK1; cód.: 1201413). Sustentar o

trilho de fixação a cada 10 cm no caso de incidência de vibração

ATENÇÃO: Perigo de morte por choque elétrico A placa de separação tem como função o isolamento

elétrico dos jumpers opcionais que possuem uma extre-

Colocar a placa de separação (código: 2966841): sem-pre no início e no fim de cada régua de bornes PLC / no

caso de tensão acima de 250 V entre pontos de ligação

isolação segura entre módulos adjacentes / para a sepa

ração de jumpers adjacentes com potenciais diferentes

para a separação visual de grupos funcionais.

3.4 Jumpeamento de potenciais de tensão (5)

IMPORTANTE: Risco de danos materiais

4 Instruções de funcionamento e de conexão

Alimentar correntes ≤ 6 A diretamente nos pontos de ligação

correspondentes. No caso de correntes mais elevadas, utilizar o borne de alimentação PLC-ESK GY (cód.: 2966508).

Os dados técnicos estão disponíveis no artigo correspondente

Retirar o jumper para fora em etapas, começando por

jumpers FBST... Engate os jumpers completamente.

Para remoção dos jumpers, veja (5)

em phoenixcontact.net/products.

uma de suas extremidades.

O jumpeamento de potenciais de tensão idênticos de bornes adjacentes (p. ex., A1, A2, 11 ...) podem ser efetuados mediante

iguais de módulos adjacentes (L1, L2, L3) / no caso de

midade de corte exposta e constituem partes vivas de

soltar o condutor, utilizar também o botão Push (B).

3.3 Placa de separação PLC-ATP BK (4)

tensão de contato perigosa.

3.2 Montagem sobre o trilho de fixação

diante abertura prévia da mola usando o botão Push (B). Para

6 Placa opcional de identificação de dispositivos ZB 6

tiver sendo aplicada uma tensão.

Módulos PLC com conexão a parafuso (2)

Módulo PLC com conexão push-in (3)

que possam atingir outros componentes do sistema. Além

cos e eletrônicos, no que diz respeito aos contatos.

disso, os relés terão uma vida útil elétrica maior.

IMPORTANTE: Descarga eletrostática Tomar medidas de proteção contra

descargas eletrostática

2 Elementos funcionais (1)

2 Indicação de estado LED

3.1 Sistema de conexão

temperatura mínima de 75 °C.

35 mm conforme EN 60715.

4 Borne básico PI C-B

nais eletrônicos

3 Instalação

1 Componentes eletrônicos de encaixe

3 Contato para sistema de jumper plugável

vem ser consultados neste folheto e nos certificados

Borne de interface 6.2 mm PLC...

sob o respectivo artigo.

1 Normas de seguranca

cacões).

integrado.

- PT Instruções de instalação para o eletricista
- TR Elektrik tesisatçısı için montaj talimatı
- RU Инструкция по монтажу для электром нтажника
- ZH 给电力安装技师的组装说明

PL Instrukcie dot, instalacii dla elektryka instalatora

PLC-B... / PLC-R... / PLC-O...

